

TEGERA® 118

Heat-resistant glove, unlined, 0,7-0,8 mm, full grain goatskin, split grain cowhide, Cat. II, yellow, white, reinforced index finger, reinforced seams, elasticated 180°, for allround work



EN 420:2003
EN 398
2122
EN 407
413040



MATERIAL SPECIFICATION Leather 99%, natural latex %
SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12
DEXTERITY 3
ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0493 Centexbel, Techno-geparq 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gemt) Belgium



12 PAIRS



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЈА ОДОБРЕЊЕНА ПРИБОРНИМ ТИП ЦО 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВА ПРАВИЛАНОВАНО ЗАШТИТА».



EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MEDELHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.
FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte är tillämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Nivå	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL - Acceptable Quality Level).

EN 407:2004 SKYDDSHANDKORT MOT TEMPERATURRIKOR (VÄRME OCH/ELLER ELD)

A: Antändningsmotstånd B: Kontaktvärme C: Konvektionsvärme	D: Strålningsvärme E: Små stänk av smält metall F: Stora mängder smält metall	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0; Max. 4
--	---	-------------------------------------

EN 398:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER

EN 12477:2001+ A1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)

EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)

EN ISO 10819:1997 Provningmetod för mätning av elektrisk resistans genom ett material.

EN 12477:2001 VIBRATION OCH STÖT - HAND-ARM-VIBRATIONER (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

EN 511:2006 SKYDDSHANDSKAR MOT KYLLA

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

EN 511:2006 LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

WARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iakttagas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. inättning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihållning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handskan består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 398:2003 gäller resultaten för materialen hop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen prövning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst tørt och mörkt i originalförpackning vid +10 - +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkt med tvättsymbol, har genom standardiserad prövning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGEN:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.
EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Level	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL - Acceptable Quality Level).

EN 407:2004 PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

A: Burning behaviour B: Contact heat C: Convective heat	D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal	PERFORMANCE A-F Min. 0; Max. 4
---	---	--------------------------------------

EN 398:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

EN 12477:2001+ A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2. Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance)

EN ISO 10819:1997 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fire assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD

Contact Ejendals for more information.

EN 511:2006 PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

PERFORMANCE
Min. 0; Max. 4
0 (Fail); 1 (Pass)

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B1 of EN 420:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 398:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the product in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged, it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.
KUVAMERKKEJEN SELITYS 0 = Alltaas suorituskäyttöön vähimmäistason tietty yksittäisen vaaran osalta
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsiin rakenteen tai materiaalin testaukseen

EN 374-2:2003 KEMIKAALEITA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYKYVYN MÄÄRITYSMENETELMÄ

Taso	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Käsiineistä vietaan näytteitä, jolle tehdään vuototestit. EN 374-2-standardin liivikvyyttä laatusuora koskevan liitteen A (AQL - Acceptable Quality Level) mukaisesti.

EN 407:2004 SUOJAKÄSIINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYKYVYN MÄÄRITYSMENETELMÄ

A: Systeemien kestävyys B: Kosketuslämmön kestävyys C: Konvektionlämmön kestävyys	D: Säteilylämmön kestävyys E: Suojus penititä sululla metallioikeilla F: Suojus suuria määriä sulua metallia	SUORITUSKYKY A-F Min. 0; Max. 4
---	--	---------------------------------------

EN 398:2003 MEKANISILTA VAARAILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET

EN 12477:2001+ A1:2005 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE

EN 12477:2001 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE

EN 1149-2:1997 SUOJAKÄSIINEET - ELEKTROSTATISET OMINAISUUDET - OSA 2: Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pystysuuntaisen resistanssin)

EN ISO 10819:1997 MEKANISILTA VAARAILTA JA ISKUKÄSIINTÄRNE

Käsiine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edesauttaa käyttöönkäytävää aineeseen suostaan.

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYN

Pyydy liisiteitoja Ejendalsilta.

EN 511:2006 KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSIINEET

A: Johuva kylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vedepöytä

SUORITUSKYKY
Min. 1; Max. 5

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EC:normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskäytösä. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojauksen käyttö ei voi taata täydellistä suojasta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskäytösä ilmaisevat uusien käsiiniden suorituskäytösä, evätkä ne kuvasta suojauksen todellista kesto-aika työpaikalla johtuen maista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsiinettä liikkuvien osien tai suojaimien osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsiinettä suojasto on EN 407:2004-normin palamsäilytyskäyttämismääräyksen mukaan I tai 2, käsiinettä ei saa päästää kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN 511:2006: Jos käsiinettä koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhteytetty toisiinsa käsiinettä, suorituskäytösä ja suojauksen kesto-aika voi vaihdella kokonaisuutensa mukaisesti. EN 511: Sopivan käsiinettä valitsemiseksi on tehtävä maksimaalinen altistustestien yksittäisten käsiinettä. EN 511:2006 Lite B. Taulukko B1 sisältää erilaisia parametreja jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välisen keskinäisen yhteyden ja erityisesti, joka tarvitaan kytösä suojatun käsiinettä. EN 342:2004 -liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsiinettä on vähintään kaksi kerrosta, EN 398:2003-normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskäytösä. EN 12477:2001-normissa ei ole tällä hetkellä standardoituja testimenetelmiä käsiinettä tahtien UV-säteilyn läpäisyä mittaamiseen, mutta hitaasti suojakäsiinettä nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpäisyä. Kun käsiinettä on tarkoitettu kaasuhitsaukseen, nämä käsiinettä eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräin välisen laitteiston tai yön kohteena olevan jännitteen laitteiston käsitteilyä, ja sähköinen resistanssin alentumista, jos käsiinettä ovat märät, liikkeet tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kesto-aika työpaikalla, johtuen maista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukaisen, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei toisin mainita. Käsiinettä voi olla mukavampi tehtäessä hiemomekanisia asennuksia. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikettä evätkä anna optimaalisia suojasta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C SÄILYVÄISAIKA: Karkkityötilaisille käsiinettä 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vuorintuotto on häviötavetta. **PESUSTAMINEN:** Älä käytä käsiinettä puhdistamiseen kemikaaletta tai teräväruunaisia esineitä. Tuotteet joutuu pesuhoitoon pesuaineella standardikodissa testauksessa otettanut säilytyskäyttöön suojaimensa uutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Pakkailien ympäristöstään säilyttämisen ja hävittämisen. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylleryksysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS X = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual de uso X = No sometido a prueba o al método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

EN 374-2:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS... Nivel 1 2 3 3 AQL <4.0 <1.5 <0.65

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS... Rendimiento A-F Min. 0, Max. 4

EN 388:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS... Rendimiento A-F Min. 0, Max. 4

EN 12477:2001 GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES... Tipo A Mayor destreza (con mayor rendimiento de otro tipo) Tipo B Mayor destreza (con menor rendimiento de otro tipo)

EN 511:2006 GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA EL FRÍO... Rendimiento A-F Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA... Rendimiento A-F Min. 0, Max. 4

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en el EPI 89/686/EC...

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en el EPI 89/686/EC... (Continuation of the warning text)

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza... (Continuation of the warning text)

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PICTOGRAMMI X = Al di sotto del livello di rendimento minimo per il rischio individuale di uso X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per il progetto o il materiale del guanto

EN 374-2:2003 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI... Livello 1 2 3 3 AQL <4.0 <1.5 <0.65

EN 407:2004 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI... Prestazioni A-F Min. 0, Max. 4

EN 388:2003 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI MECCANICI... Prestazioni A-F Min. 0, Max. 4

EN 12477:2001 GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI... Tipo A Maggiore destrezza (con maggiore rendimento di altro tipo) Tipo B Maggiore destrezza (con minore rendimento di altro tipo)

EN 511:2006 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO... Prestazioni A-F Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 GUANTI DI PROTEZIONE: REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA... Prestazioni A-F Min. 0, Max. 4

ATTENZIONE Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 374-2:2003... (Continuation of the warning text)

VESTITI DA TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003... (Continuation of the warning text)

Lugege enne ainult toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS X = Antud individuaalsete kohtade minimaalne tootmistaseme X = Katsetatud testitakse võtmetestmõõdu kohta disaini või materjali jaoks sobilik

EN 374-2:2003 KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU... Tase 1 2 3 3 AQL <4.0 <1.5 <0.65

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMIKISTE (KUMMUS JA/VÕI TULU OHTUDE VASTU) Kaitsetase A-F Min. 0, Max. 4

EN 388:2003 MEHAANILISTE OHTUDE EST KAITSEKINDAD Kaitsetase A-F Min. 0, Max. 4

EN 12477:2001 KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE EN 1149-2:1997 ROOPA PROTOKTORA... Kaitsetase A-F Min. 0, Max. 4

EN 511:2006 KÜLMÄ VASTU KAITSEKINDAD Kaitsetase A-F Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 KAITSEKINDAD: ÜLDISED NÕUDED JA KATSEMÕTODID Kaitsetase A-F Min. 0, Max. 4

HOIATUS! Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC... (Continuation of the warning text)

HOIATUS! Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC... (Continuation of the warning text)

SOBIIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile... (Continuation of the warning text)

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS X = Žemiau nurodyto lygio atitikimo lygis individualiam pavojui X = bandytas nebuvo, netinka pirštinių modeliui ar medžiagai

EN 374-2:2003 APSAUGINES PIRSTINES NUO CHEMIKALIŲ... Lygmuo 1 2 3 3 AQL <4.0 <1.5 <0.65

EN 407:2004 NĖR TERMINIO PAVOJUS SAUGANČIOS PIRSTINĖS... Savybės A-F Min. 0, Max. 4

EN 388:2003 NUO MECHANINIO PAVOJŲ SAUGANČIOS PIRSTINĖS... Savybės A-F Min. 0, Max. 4

EN 12477:2001 APSAUGINES PIRSTINES SUVRINTOJAMAS EN 1149-2:1997 APSAUGINĖS PIRSTINĖS SUVRINTOJAMAS... Savybės A-F Min. 0, Max. 4

EN 511:2006 APSAUGINES PIRSTINES NUO SALČIO Savybės A-F Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 APSAUGINĖS PIRSTINĖS: BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMO METODAI Savybės A-F Min. 0, Max. 4

ISPĖJIMAI! Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai laikoma tinkamai. Gaminys sertifikuotas pagal PPE 89/686/EC... (Continuation of the warning text)

TINKAMI DIZAINAI: Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patatoma, tinkamumo ir mūklumo reikalavimus... (Continuation of the warning text)

A termek haszaralato elott figyelman ovlassa el ezeket az utaslatasok.

A PICTOGRAMMAK MAGYARAZATA O = A minimális teljesítmény eléréséig az adott veszély X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a készíty kiviteve vagy anyaga szempontjából

EN 374-2:2003 VÉDEKESZTYVŐ VEDEKESZTYVŐK ÉS MIKRO-ORGANIZMUSOK VASTU... AQL <4.0 <1.5 <0.65

EN 407:2004 TERMIKUS KOCKAZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLEN VÉDEKESZTYVŐ Műszaki adatok A-F Min. 0, Max. 4

EN 388:2003 VÉDEKESZTYVŐ MECHANIKAI KOCKAZATOK A védelmi szinteket a készíty tervezés részén mérjük. Rendelési számok A-F Min. 0, Max. 4

EN 12477:2001 VÉDEKESZTYVŐ HEGESZTŐK SZÁMÁRA EN 1149-2:1997 MŰVEZÉSI VÉDEKESZTYVŐK SZÁMÁRA... Rendelési számok A-F Min. 0, Max. 4

EN 511:2006 HÉGEZ ELLEN VÉDEKESZTYVŐ AL-TALÁNOS KÖVETELMÉNY ÉS VIZSGÁLTATÓ MŰSZEREK... Rendelési számok A-F Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 VÉDEKESZTYVŐ AL-TALÁNOS KÖVETELMÉNY ÉS VIZSGÁLTATÓ MŰSZEREK... Rendelési számok A-F Min. 0, Max. 4

FIGYELMEZTÉS Ez a termék a PPE 89/686/EC által meghatározott védelem biztosítására tervezik... (Continuation of the warning text)

FIGYELMEZTÉS Ez a termék a PPE 89/686/EC által meghatározott védelem biztosítására tervezik... (Continuation of the warning text)

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelen, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, hancs más feltetevete a címlapon. Csak megfelelő méretet használjon!... (Continuation of the warning text)

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PIKTOGRAMMAK SAJĀDRĪKUMS O = A minimālās veiktspējas līmeņa nodrošināšanai vajadzīga apdraudējuma X = Nav iesniegtas testēšanas, vai arī testēšanas metode, vai piemērota čimda individuāli vai materiālam

EN 374-2:2003 CMĒDI AISZARDZĪBAI PRET DABĀLĀS UN MIKROORGANIZMUS... Līmenis 1 2 3 3 AQL <4.0 <1.5 <0.65

EN 407:2004 CMĒDI AISZARDZĪBAI PRET TERMIKĀMIEM RISIKIEM... Eksploatacijas pasības A-F Min. 0, Max. 4

EN 388:2003 CMĒDI AISZARDZĪBAI PRET MEHĀNISKĀMI RISIKIEM... Eksploatacijas pasības A-F Min. 0, Max. 4

EN 12477:2001 CMĒDI AISZARDZĪBAI PRET HĒMĀKĀMIEM RISIKIEM EN 1149-2:1997 CMĒDI AISZARDZĪBAI PRET HĒMĀKĀMIEM RISIKIEM... Eksploatacijas pasības A-F Min. 0, Max. 4

EN 511:2006 CMĒDI AISZARDZĪBAI PRET HĒMĀKĀMIEM RISIKIEM EN 420:2003 CMĒDI AISZARDZĪBAI PRET HĒMĀKĀMIEM RISIKIEM... Eksploatacijas pasības A-F Min. 0, Max. 4

EN 420:2003 CMĒDI AISZARDZĪBAI PRET HĒMĀKĀMIEM RISIKIEM EN 420:2003 CMĒDI AISZARDZĪBAI PRET HĒMĀKĀMIEM RISIKIEM... Eksploatacijas pasības A-F Min. 0, Max. 4

BRĪDĪJUMI! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EC... (Continuation of the warning text)

IZMĒRI UN KOVĒLĒ: Visi mērijamā lapā nav norādīts svārdums, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003... (Continuation of the warning text)

TEGERA® 118

Heat-resistant glove, unlined, 0,7-0,8 mm, full grain goatskin, split grain cowhide, Cat. II, yellow, white, reinforced index finger, reinforced seams, elasticated 180°, for allround work



EN 420:2003
EN 398
2122
EN 407
413040



MATERIAL SPECIFICATION Leather 99%, natural latex %

SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12

DEXTERITY 3

ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0493 Centexbel, Techno-geparq 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gemt) Belgium

12 PAIRS



7 540118 306803

8
MEDIUM



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MEDELHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för avsevärd skada
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte är tillämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003	SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION	Nivå	1	2	3
	Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRIKOR (VÄRME OCH/ELLER ELD)	SKYDDSNIVÅ A-F
	A: Antändningsmotstånd B: Kontaktvärme C: Konvektionsvärme D: Strålningsvärme E: Små stänk av smält metall F: Stora mängder av smält metall	Min. 0; Max. 4

EN 388:2003	SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN	EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR -ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
	Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata	EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS) -Prövningsmetod för mätning av elektrisk resistans genom ett material. EN ISO 10819:1997 VIBRATION OCH STÖT - HAND-ARM-VIBRATIONER -Överföring genom handskar till handflata

EN 511:2006	SKYDDSHANDSKAR MOT KYLLA	EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER
	A: Konvektionskyla B: Kontaktkyla C: Vattengenomträngning		Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid tex. främre arbetet. LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iakttagas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. inåkning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rötliga maskindelar p.g.a risk för ihållning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handskens består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen hop eller det med högsta värdet. I EN 1247:2001 ingår ingen prövning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 - +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENSÖRNING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkt med tvättsymbol, har genom standardiserad prövning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGEN:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003	PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION	Level	1	2	3
	Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)	PERFORMANCE A-F
	A: Burning behaviour B: Contact heat C: Convective heat D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal	Min. 0; Max. 4

EN 388:2003	PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS	EN 12477:2001-41:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS	EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES -ELECTROSTATIC PROPERTIES
	Protection levels are measured from area of glove palm.	EN 1149-2:1997 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS TYPE A LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE) TYPE B HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)	EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2. Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistances) EN ISO 10819:1997 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK

EN 511:2006	PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD	EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
	A: Convective cold B: Contact cold C: Water penetration	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fire assembly work. SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Kontakta Ejendals för more information.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B1 of EN 420:2003 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged, it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVA MERKKEJEN SELITYS 0 = Alltaas suorituskäyttöön vähimmäistason tietty yksittäisen vaaran osalta
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsiin rakenteen tai materiaalin tustukseen

EN 374-2:2003	KEMIKAALEITA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITYSTÄMEN	Tasoa	1	2	3
	Käsiineistä vietaan näytettä, jolle tehdään vuoto-testi. EN 374-2 standardin liiviköyryä laatusuora koskevan liitteen A (AQL - Acceptable Quality Level) mukaisesti.	AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	SUOJAKÄSIINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITYSTÄMEN	SUORITUSKYKY A-F
	A: Syttymisen kestävyys B: Kontaktlämmön kestävyys C: Konvektionlämmön kestävyys D: Säteilylämmön kestävyys E: Suojus pinnillä sulista metalliroiskeita F: Suojus suurella määrällä sulasta metallia	Min. 0; Max. 4

EN 388:2003	MEKANISILTA VAARAILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET	EN 12477:2001-41:2005 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE	EN 16350:2014 PROTECTIVE PROPERTIES - ELECTROSTATIC PROPERTIES
	Suojustason mittaan käsiin kämmenosen alueelta.	EN 1149-2:1997 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE TYYPPI A ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMMAN TAJUN SUORITUSKYKY) TYYPPI B KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI SUORITUSKYKY)	EN 1149-2:1997 SUOJAKÄSIINEET - YLEISESTÄ VAATIMUKSISTA - OSA 2. Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pystysuuntaisen resistanssin)

EN 511:2006	KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSIINEET	EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSIINEET - YLEISESTÄ VAATIMUKSISTA JA TESTAUSMENETELMÄT
	A: Johva kylmyys B: Kosketuskylmyys C: Vederpitävyys	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fire assembly work. SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Kontakta Ejendals för more information.

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EC:normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykyarvoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojatuotteen käyttö ei voi taata täydellistä suojasta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykyarvot ilmaisevat uusien käsiinien suorituskykyä, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista tehoa kaipaalla työpäällä johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsiineitä liikkuvien osien tai suojaimien osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsiinien suojatason antaminen EN 407:2004-normin palamiskestävyysmittauksien mukaan 1 tai 2, käsiine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN 511:2006: Jos käsiine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhteytetty toisiinsa käsiinest, suorituskykyarvot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsiinien valitsemiseksi on tehtävä maksimaalinen altistumisriskin esilysiinänalyysi. EN 511:2006 Lite B. Taulukko B1 sisältää erilaisia parametreja jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välisen keskinäinen yhteys ja erityisesti, joka tarvitaan täydelliseksi suojatuotukseksi. EN 342:2004 -liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsiineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003-normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykyä. EN 12477:2001-normissa ei ole tällä hetkellä standardoituja testausmenetelmiä käsiinien taaleiden UV-säteilyn läpäisyyn mittaamiseen, mutta hitaagien suojaikäsiinien nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpäisyä. Kun käsiineet on tarkoitettu kaasuhitsaukseen nämä käsiineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräin välisen laitteiston tai työkohteena olevan jännitteen läitteiston käsittelyä, ja sähköinen resistanssin alentunut, jos käsiineet ovat märät, liikkeet tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista tehoa kaipaalla työpäällä, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukaisen, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei muuta muuta mainita. Käsiine voi olla mukavampi tehtäessä hieneomkaisia asennuksia. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkemä eivätkä anna optimaalista suojasta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C SÄILYVYSAIKA: Karkettajuoillasi käsiinelle 36 kuukausta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsiinien puhdistamiseen kemikaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joutuvat esineistöön useiden standardidistatusten testauksessa otettanut säilytysnäkösuojaimensa uutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Pakkailteen ympäristöstään säädännän mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yllerykyoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

TEGERA® 118

Heat-resistant glove, unlined, 0,7-0,8 mm, full grain goatskin, split grain cowhide, Cat. II, yellow, white, reinforced index finger, reinforced seams, elasticated 180°, for allround work



EN 420:2003
EN 388
2122
EN 407
413040



MATERIAL SPECIFICATION Leather 99%, natural latex %
SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12
DEXTERITY 3
ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0493 Centexbel, Techno-gepark 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gemt) Belgium



12 PAIRS

7 540118 1306810



EJENDALS AB

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЈА ОДОБРЕЊЕТИТЕЛ ТЕГЕРА® ИР Т.С. 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ НА РАБОТНОМ МЕСТУ».

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MEDELHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under minimivärdet för engångs användning
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte är lämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003	SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION	Nivå	1	2	3
	Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRIKOR (VÄRME OCH/ELLER ELD)	SKYDDSNIVÅ A-F
A: Antändningsmotstånd B: Kontaktvärme C: Konvektionsvärme D: Strålningsvärme E: Små stänk av smält metall F: Stora mängder smält metall		Min. 0; Max. 4

EN 388:2003	SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN	EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
EGENSKAP A. Nötningsmotstånd B. Skärsmotstånd C. Rivmotstånd D. Punkteringsmotstånd	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0; Max. 4	EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS) - Provningsmetod för mätning av elektrisk resistans genom ett material. EN ISO 10819:1997 VIBRATION OCH STÖT - HAND-ARM-VIBRATIONER - Överföring genom handskar till handflata

EN 388:2003	SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN	EN 12477:2001 + A1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE	EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE
EGENSKAP A. Nötningsmotstånd B. Skärsmotstånd C. Rivmotstånd D. Punkteringsmotstånd	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0; Max. 4	TYP A LÄGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT) TYP B HÖGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)	Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid tex. främre arbetet.

EN 511:2006	SKYDDSHANDSKAR MOT KYLLA	EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER	EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
EGENSKAP A. Konvektionskyla B. Kontaktkyla C. Vattengenomträngning	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0; Max. 4 I (Godkänd)	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.	Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid tex. främre arbetet.

WARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iakttagas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. inåtning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihållning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handskens består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511:2006 är en bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen blot eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igemom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (aktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vaj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 - +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkt med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGEN:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003	PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION	Level	1	2	3
	Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)	PERFORMANCE A-F
A: Burning behaviour B: Contact heat C: Convective heat D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal		Min. 0; Max. 4

EN 388:2003	PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS	EN 12477:2001 + A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS	EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS
EGENSKAP A. Abrasion resistance B. Blade cut resistance C. Tear resistance D. Puncture resistance	PROTECTION LEVELS ARE MEASURED FROM AREA OF GLOVE PALM. TYP A LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE) TYP B HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)	EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2. Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance) EN ISO 10819:1997 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fire assembly work.	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Kontakta Ejendals för more information.

EN 511:2006	PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD	EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS	EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
EGENSKAP A. Convective cold B. Contact cold C. Water penetration	PERFORMANCE A-F Min. 0; Max. 4 I (Fail); II (Pass)	Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5	Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B1 of EN 420:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged, it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVA-MERKKIEN SELITYS 0 = Alltaas suoritustyyppi vähimmäistason tietty yksittäisen vaaran osalta
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsiin rakenteen tai materiaalin tasuaikseen

EN 374-2:2003	KEMIKAALILEITA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIENIET - OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYKYVN MÄÄRITÄMINEN	Tasoa	1	2	3
	Käsineistä vetaan näytettä, jolle tehdään vuoto-testi. EN 374-2 standardin liityntökykyä laatusuora koskevan liitteen A (AQL - Acceptable Quality Level) mukaisesti.	AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	SUOJA-KÄSIENIET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT KÄSIENIET - OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYKYVN MÄÄRITÄMINEN	SUORITUSKYKY A-F
A: Systeemisen kestävyyden B: Kontaktlämmön kestävyyden C: Konvektionlämmön kestävyyden	D: Säteilylämmön kestävyyden E: Suojaus penitit sulitta metalliroiskeita F: Suojaus suureita määrittöjen osalta	Min. 0; Max. 4

EN 388:2003	MEKANIISILTA VAARAILTA SUOJAAVAT KÄSIENIET	EN 12477:2001 + A1:2005 SUOJA-KÄSIENIET HITSAAJILLE	EN 12477:2001 SUOJA-KÄSIENIET HITSAAJILLE
EGENSKAP A. Nötningsmotstånd B. Skärsmotstånd C. Rivsmotstånd D. Punkteringsmotstånd	Suojajastot mitataan käsineen kämmenosan alueelta. TYPPI A ALEMMAN TASON ISTUVUUS TYPPI B KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI SUORITUSKYKY)	EN 1149-2:1997 SUOJA-AIETUS - SÄHKÖSTATISET OMINAISUUDET - OSA 2. Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pystysuuntaisen resistanssin)	EN ISO 10819:1997 MEKANISMIEN VÄIKÄÄTÄLY JA ISKUKÄSITÄRNÄ

EN 511:2006	KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSIENIET	EN 420:2003 + A1:2009 SUOJA-KÄSIENIET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT	EN 420:2003 SUOJA-KÄSIENIET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
EGENSKAP A. Konvektionskyla B. Kontaktkyla C. Vattengenomträngning	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0; Max. 4 I (Godkänt)	Ympäristöolosuhteiden vaikutus A: Jalkavälikävy B: Käsi- ja jalkavälikävy C: Vedenpitävyys	Ympäristöolosuhteiden vaikutus A: Jalkavälikävy B: Käsi- ja jalkavälikävy C: Vedenpitävyys

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EC:n normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suojatyyppikysymyksillä. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojauksen käyttö ei voi taata täydellistä suojautta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suoritustyyppikysymykset ilmaisevat uusien käsineiden suoritustyyppiä, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista suojauskykyä työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojatason anto EN 407:2004-normin palamiskestävyyksensä mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN 511:2006: Jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhteyttä toisiinsa käsineellä, suoritustyyppiä ja suojauksen kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuudet. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalinen altistusriskin arvioinnin perusteella. EN 511:2006 Lite B. Taulukko B1 sisältää erilaisia parametreja jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välisen keskinäisen yhteyden ja erityisesti, joka tarvitaan kyttyä suojausmaksiksi. EN 342:2004 -liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsiinessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003-normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suoritustyyppiä. EN 12477:2001-normissa ei ole tällä hetkellä standardoituja testausmenetelmiä käsineiden lämmön- ja UV-säteilyn läpäisyä vastaan. EN 16350:2014: Henkilö, joka käyttää elektrostaattisesti dissipatiivisia suojaavien käsineiden, tulee olla maadoitettu. Elektrostaattisesti dissipatiiviset suojaavien käsineiden ei saa avata, avata, säätää tai poistaa, kun ne ovat palamattomissa tai räjähtävissä ympäristöissä. Elektrostaattiset ominaisuudet suojaavien käsineiden voivat olla epävakaita ajan myötä, ja ne eivät välttämättä ole riittäviä suojaamaan happi- ja hiilidioksidilla rikastuneissa ympäristöissä. Elektrostaattiset ominaisuudet suojaavien käsineiden voivat olla epävakaita ajan myötä, ja ne eivät välttämättä ole riittäviä suojaamaan happi- ja hiilidioksidilla rikastuneissa ympäristöissä. Elektrostaattiset ominaisuudet suojaavien käsineiden voivat olla epävakaita ajan myötä, ja ne eivät välttämättä ole riittäviä suojaamaan happi- ja hiilidioksidilla rikastuneissa ympäristöissä. Elektrostaattiset ominaisuudet suojaavien käsineiden voivat olla epävakaita ajan myötä, ja ne eivät välttämättä ole riittäviä suojaamaan happi- ja hiilidioksidilla rikastuneissa ympäristöissä.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukaisen, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei muuta muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hieman kapeamman asennustottu. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkua eivätkä anna optimaalista suojautta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYVÄISAIKA:** Karkattavilla käsineillä 36 kuukautta valmistuspäivästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vuorintuotto on hävitettävä PUHDISTAMINEN: Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai terävävälineitä. Tuotteet joutuvat suojatusiin. **HYVÄTÄMÄNEN:** Pakkausten ympäristöystävällisyyttä ei ole arvioitu. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineita, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylleryksysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.


BRUKSANVIENING
KATEGORI II / MIDDELHØRSRISIKO
SE FØRSDIE FOR PRODUKTSPEKIFIK INFORMATION

Læs instruktionerne grundigt, før I brugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL PIKTogramMER X = Under minimumskrævningsniveau for den pågældende individuelle fare X = Ikke sandsigt for prøvning eller metode til håndtering af materiale

EN 374-2:2003	GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUIS CHIMIQUES ET LES LIQUIDES DÉRIVÉS - DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION			
 <p>Håndskene er prøvet for lækage i henhold til EN 374-1 inklusive appendix A (AQL=acceptable acceptable niveau).</p>	Niveau	1	2	3
	AQL	<4,0	<1,5	<0,65

 <p>A. Brændbarhed B. Kontaktvarme C. Konvektionsvarme</p>	 <p>D. Strålingvarme E. Gødning af smeltet metal F. Store støv af smeltet metal</p>	YDELSE A-F Min. 0; Maks. 4		
			EN 1477:2001	
			EN 1477:2001 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHAUDES LIQUIDES)	
			EN 3988:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES	

 <p>Gennemsigtigvisueliserer et miljø for håndtrykningsområde.</p>	EN 12477:2001 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (VAPREUR D'EAU/CLIER/LEU) YDELSE A-F Min. 0; Maks. 4	
		EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES EN ISO 10819:1997 VIBRATIONEN OG STØT - HÅND-ÅRSVÅRINGSMETODER - Metode til måling af hånd- og vandsprøvsforberedelse af handsker til håndfølelse
		EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - GÉNÉRELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5 EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - GÉNÉRELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5 EN 1149:21:1997 GANTS DE PROTECTION - GÉNÉRELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5 EN 1149:21:1997 GANTS DE PROTECTION - GÉNÉRELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5

ADVARSEL Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EG, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt er 100% beskyttende, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.


Niveauet for ydeevne gælder kun produktet. Denne information afspjælr ikke den faktiske beskyttelsesindsats på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydeevnen, som er: misbrug, slid, nedtyding, svingende håndskede mv. Ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med udsættelse for disse. Hvis handskene har ydeevnesvækkelse i eller 2 brandbarhed i EN 407:2004, må handskene ikke komme i kontakt med åben ild i henhold til EN 407:2004 og EN 511:2006 hvis handskene indeholder separate dele som ikke er permanent del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveau kan henvises til de følgende handsker. **EN 511**: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksplosionsrisiko ved valg af de rigtige handsker. **EN 511:2006** Bilag B, Tabel B1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhæng mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B1 i EN 511:2006 viser eksempel på sådanne data. De forskellige ydeevnesvækkelse i henhold til tabel B1 i disse dele, gælder beskyttelsesniveauet i henhold til EN 511 og EN 407 kun i så længe der er samlet. For handsker med to eller flere lag af spjælr den samlede klassificering i henhold til EN 3988:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag. Iøjeblikkeligt i henhold til EN 12477:2001 ingen standardiserede prøvningsmetoder til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svævere tilstande normalt ikke gennemtrængning af UV-stråling. Svævsenhed beskyttelse ikke immun for stråling, for sågar et defekt udtryk. Svævsenhed der er snævsede, våde eller gennembladet af sved, kan være risikø for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.



PASSFORM OG STØRRELE: Alle størrelser overkravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forklaringen. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begærs bevelsgens og/der ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARG OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tæt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETIID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremsiddningstid. Fremsiddningstiden står på emballagen. **INSPEKTION FOR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, gælder det ikke den optimale beskyttelse, og der skal træffes yderligere foranstaltninger. **RENGØRING:** Brug aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kun længere tid ydeevne efter brug. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

MODE D'EMPLOI
KATEGORI II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES X = Niveau de performance minimal pour le risque individuel donné X = non testés ou méthode d'évaluation non adaptée au type de danger/matériau

EN 374-2:2003	GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUIS CHIMIQUES ET LES LIQUIDES DÉRIVÉS - DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION			
 <p>Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformes à la directive 89/686/A (AQL=niveau Niveau A Acceptable)</p>	Niveau	1	2	3
	AQL	<4,0	<1,5	<0,65

 <p>A. Comportement à la flamme B. Chaleur de contact C. Chaleur de convection</p>	 <p>D. Rayonnement rayonnante E. Petites projections de métal en fusion F. Grandes quantités de métal en fusion</p>	PERFORMANCE A-F Min. 0; Maks. 4		
			EN 1477:2001	
			EN 1477:2001 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHAUDES LIQUIDES)	
			EN 3988:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES	


ADVARSEL! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EG pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de l'EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à fait sûr. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines ou outils en mouvement. S'ils ne comportent pas d'éléments de protection tels que des bords renforcés ou des zones de renforcement, ne les devez pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que s'il se agit constitué de plusieurs parties, non-connexes de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout ensemble (EN 511). Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci demandent l'exposition maximale de l'utilisateur, énoncée dans la norme EN 511: 2006. Le tableau B1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B EN 511:2006 est un exemple de ces données. La classification générale EN 3988:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux chauds; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à arc, ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur; cela peut en effet causer les risques.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne la taille, l'ajustement et la dextérité. Sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** Suivre le manuel à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser ces gants en son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos outils avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou produits abrasifs pour nettoyer ces gants. Les gants peuvent être lavés à la main, à condition qu'ils n'aient subi de dommages. Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Le produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUKSANVIENING
KATEGORI II / MITTLERS RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUUF DER VORBEREITEN BEACHTEN

Nachfolgeangabe bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERKLÄRUNG DER PIKTogramME X = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko X = nicht zum Testen oder Methode zur Handhabung geeignet

EN 374-2:2003	SCHUTZHANDSCHÜHE GEGEN CHEMISCHEN UND MIKROORGANISMEN - DEL 2. BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION			
 <p>Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 getestet (AQL = Akzeptables Qualitätsniveau).</p>	Stufe	1	2	3
	AQL	<4,0	<1,5	<0,65

 <p>Widerstandsfestigkeit gegen A. Brand B. Kontakthitze C. Konvektionshitze</p>	 <p>D. Strahlunghitze E. Kleinere geschmolzene Metallspritzmengen F. Größere geschmolzene Metallspritzmengen</p>	LEISTUNG A-F Min. 0; Maks. 4		
			EN 12477:2001	
			EN 12477:2001 SCHUTZHANDSCHÜHE FÜR SCHWEISER	
			EN 3988:2003 HANDSCHÜHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN	

 <p>Die Schutzaffen wirken an der Handstelle messbar. Handschüks gemessen.</p>	EN 12477:2001 SCHUTZHANDSCHÜHE FÜR SCHWEISER TYPE A GENÜGENDS FINGERSPITZ - ZENGFREI (ANDERE LEISTUNGSMERKM. SCHÜTZEN) TYPE B MEHR FINGERSPITZENFREI. TYPE C MEHR FINGERSPITZENFREI. FÜR AUSSTICHEN WIDERSTAND FÜR SCHWEISER FÜR SCHWEISER	
		EN 1149:21:1997 SCHÜTZLEIDUNG - ELEKTROSTatische EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND). Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.
		EN 420:2003 SCHÜTZHANDSCHÜHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Verfahren/Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5 EN 420:2003 SCHÜTZHANDSCHÜHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Verfahren/Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5


ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Husk at ingen PPE-utrustning kan gi fullstendig beskyttelse, og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktoren er på et nivå og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og situasjon like og temperatur og degrasering. Ikke la disse handskene være eksponert for sterk varme eller maskiner som kan ødelegge deler hvis handskene har et yteevnesvækkelse i eller 2 brandbarhet i EN 407:2004 og EN 511:2006 hvis handskene ikke kommer i kontakt med åpen flamm. Om handskene består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2003 og EN 511:2006 samtlige lag sammen. **EN 511**: Man vurderer den maksimale eksplosjonsrisikoen ved valg av egnet handsker. **EN 511:2006** Bilag B, Tabel B1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametere og den grad av isolering som er nødvendig for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B1 i EN 511:2006 viser eksempel på slike data. De forskjellige ydeevnesvækkelse i henhold til tabel B1 i disse delene, gjelder beskyttelsesnivået i henhold til EN 3988:2003 og EN 407:2004 kun i så lenge det er samlet. For handsker med to eller flere lag av spjælr den samlede klassifisering i henhold til EN 3988:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag. I øyeblikket i henhold til EN 12477:2001 ingen standardiserte prøvningsmetoder til registrering av gjennomtrængning av UV-stråling i materialer til handsker, men de nåværende metoder til konstruktion av beskyttelseshandsker til svævere tilstande normalt ikke gjennomtrængning av UV-stråling. Svævsenhed beskyttelse ikke immun for stråling, for sågar et defekt udtryk. Svævsenhed der er snævsede, våde eller gjennombladet av sved, kan være risikø for brukeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.



ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Husk at ingen PPE-utrustning kan gi fullstendig beskyttelse, og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktoren er på et nivå og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og situasjon like og temperatur og degrasering. Ikke la disse handskene være eksponert for sterk varme eller maskiner som kan ødelegge deler hvis handskene har et yteevnesvækkelse i eller 2 brandbarhet i EN 407:2004 og EN 511:2006 hvis handskene ikke kommer i kontakt med åpen flamm. Om handskene består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2003 og EN 511:2006 samtlige lag sammen. **EN 511**: Man vurderer den maksimale eksplosjonsrisikoen ved valg av egnet handsker. **EN 511:2006** Bilag B, Tabel B1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametere og den grad av isolering som er nødvendig for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B1 i EN 511:2006 viser eksempel på slike data. De forskjellige ydeevnesvækkelse i henhold til tabel B1 i disse delene, gjelder beskyttelsesnivået i henhold til EN 3988:2003 og EN 407:2004 kun i så lenge det er samlet. For handsker med to eller flere lag av spjælr den samlede klassifisering i henhold til EN 3988:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag. I øyeblikket i henhold til EN 12477:2001 ingen standardiserte prøvningsmetoder til registrering av gjennomtrængning av UV-stråling i materialer til handsker, men de nåværende metoder til konstruktion av beskyttelseshandsker til svævere tilstande normalt ikke gjennomtrængning av UV-stråling. Svævsenhed beskyttelse ikke immun for stråling, for sågar et defekt udtryk. Svævsenhed der er snævsede, våde eller gjennombladet av sved, kan være risikø for brukeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

MODE D'EMPLOI
KATEGORI II / PROADVITNY DIZAYN
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОСЛЕНИЯ К СИМВОЛАМ X = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску X = модель не предназначена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

EN 374-2:2003	ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ ИЛИ ЖИДКОСТЕЙ ПРОИЗВОДНОЙ ПОДЪЕМНОЙ УСТОЙЧИВОСТИ И ПРОНИКНОВИЕНИЯ			
 <p>Перчатки опробованы и протестированы в соответствии с Приложением А директивы EN 374 (Часть 2).</p>	Уровень Допустимый уровень	1	2	3
	AQL	<4,0	<1,5	<0,65

 <p>A. Воспламенение B. Контактное тепло C. Конвективное тепло</p>	 <p>D. Тепловое излучение E. Мелкие брызги расплавленного металла F. Большие объемы расплавленного металла</p>	ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F Min. 0; Maks. 4		
			EN 1477:2001	
			EN 1477:2001 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ	
			EN 3988:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ	



ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Husk at ingen PPE-utrustning kan gi fullstendig beskyttelse, og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktoren er på et nivå og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og situasjon like og temperatur og degrasering. Ikke la disse handskene være eksponert for sterk varme eller maskiner som kan ødelegge deler hvis handskene har et yteevnesvækkelse i eller 2 brandbarhet i EN 407:2004 og EN 511:2006 hvis handskene ikke kommer i kontakt med åpen flamm. Om handskene består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2003 og EN 511:2006 samtlige lag sammen. **EN 511**: Man vurderer den maksimale eksplosjonsrisikoen ved valg av egnet handsker. **EN 511:2006** Bilag B, Tabel B1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametere og den grad av isolering som er nødvendig for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B1 i EN 511:2006 viser eksempel på slike data. De forskjellige ydeevnesvækkelse i henhold til tabel B1 i disse delene, gjelder beskyttelsesnivået i henhold til EN 3988:2003 og EN 407:2004 kun i så lenge det er samlet. For handsker med to eller flere lag av spjælr den samlede klassifisering i henhold til EN 3988:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag. I øyeblikket i henhold til EN 12477:2001 ingen standardiserte prøvningsmetoder til registrering av gjennomtrængning av UV-stråling i materialer til handsker, men de nåværende metoder til konstruktion av beskyttelseshandsker til svævere tilstande normalt ikke gjennomtrængning av UV-stråling. Svævsenhed beskyttelse ikke immun for stråling, for sågar et defekt udtryk. Svævsenhed der er snævsede, våde eller gjennombladet av sved, kan være risikø for brukeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

BRUKSANVIENING
KATEGORI II / MIDDELS RISIKO
SE FØRSDIE FOR PRODUKTSPEKIFIK INFORMATION

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV PIKTogramMER X = Under minimumskravning for det pågældende individuelle fare X = Produktet ikke testet eller det ikke er tilsvarende for produktet

EN 374-2:2003	GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUIS CHIMIQUES ET LES LIQUIDES DÉRIVÉS - DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION			
 <p>Handskene er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL=Acceptable Quality Level)</p>	Nivå	1	2	3
	AQL	<4,0	<1,5	<0,65

 <p>A. Brennbarhet B. Kontaktvarme C. Konvektionsvarme</p>	 <p>D. Strålingvarme E. Smaltsprut av smeltet metall F. Store mengder smeltet metall</p>	YTELSE A-F Min. 0; Maks. 4		
			EN 1477:2001	
			EN 1477:2001 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (VAPREUR D'EAU/CLIER/LEU)	
			EN 3988:2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES	

 <p>Beskyttelsesnivået er i samsvar med standarden på handsker.</p>	EN 12477:2001 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (VAPREUR D'EAU/CLIER/LEU) YDELSE A-F Min. 0; Maks. 4	
		EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES EN ISO 10819:1997 VIBRATIONEN OG STØT - HÅND-ÅRSVÅRINGSMETODER - Metode til måling af hånd- og vandsprøvsforberedelse af handsker til håndfølelse
		EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - GÉNÉRELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5 EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - GÉNÉRELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5 EN 1149:21:1997 GANTS DE PROTECTION - GÉNÉRELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5 EN 1149:21:1997 GANTS DE PROTECTION - GÉNÉRELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerispingsprøvningsmetode: Min. 1; Max. 5


ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Husk at ingen PPE-utrustning kan gi fullstendig beskyttelse, og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktoren er på et nivå og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og situasjon like og temperatur og degrasering. Ikke la disse handskene være eksponert for sterk varme eller maskiner som kan ødelegge deler hvis handskene har et yteevnesvækkelse i eller 2 brandbarhet i EN 407:2004 og EN 511:2006 hvis handskene ikke kommer i kontakt med åpen flamm. Om handskene består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2003 og EN 511:2006 samtlige lag sammen. **EN 511**: Man vurderer den maksimale eksplosjonsrisikoen ved valg av egnet handsker. **EN 511:2006** Bilag B, Tabel B1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametere og den grad av isolering som er nødvendig for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B1 i EN 511:2006 viser eksempel på slike data. De forskjellige ydeevnesvækkelse i henhold til tabel B1 i disse delene, gjelder beskyttelsesnivået i henhold til EN 3988:2003 og EN 407:2004 kun i så lenge det er samlet. For handsker med to eller flere lag av spjælr den samlede klassifisering i henhold til EN 3988:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag. I øyeblikket i henhold til EN 12477:2001 ingen standardiserte prøvningsmetoder til registrering av gjennomtrængning av UV-stråling i materialer til handsker, men de nåværende metoder til konstruktion av beskyttelseshandsker til svævere tilstande normalt ikke gjennomtrængning av UV-stråling. Svævsenhed beskyttelse ikke immun for stråling, for sågar et defekt udtryk. Svævsenhed der er snævsede, våde eller gjennombladet av sved, kan være risikø for brukeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.



ADVARSEL! Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Husk at ingen PPE-utrustning kan gi fullstendig beskyttelse, og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktoren er på et nivå og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og situasjon like og temperatur og degrasering. Ikke la disse handskene være eksponert for sterk varme eller maskiner som kan ødelegge deler hvis handskene har et yteevnesvækkelse i eller 2 brandbarhet i EN 407:2004 og EN 511:2006 hvis handskene ikke kommer i kontakt med åpen flamm. Om handskene består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2003 og EN 511:2006 samtlige lag sammen. **EN 511**: Man vurderer den maksimale eksplosjonsrisikoen ved valg av egnet handsker. **EN 511:2006** Bilag B, Tabel B1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametere og den grad av isolering som er nødvendig for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B1 i EN 511:2006 viser eksempel på slike data. De forskjellige ydeevnesvækkelse i henhold til tabel B1 i disse delene, gjelder beskyttelsesnivået i henhold til EN 3988:2003 og EN 407:2004 kun i så lenge det er samlet. For handsker med to eller flere lag av spjælr den samlede klassifisering i henhold til EN 3988:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag. I øyeblikket i henhold til EN 12477:2001 ingen standardiserte prøvningsmetoder til registrering av gjennomtrængning av UV-stråling i materialer til handsker, men de nåværende metoder til konstruktion av beskyttelseshandsker til svævere tilstande normalt ikke gjennomtrængning av UV-stråling. Svævsenhed beskyttelse ikke immun for stråling, for sågar et defekt udtryk. Svævsenhed der er snævsede, våde eller gjennombladet av sved, kan være risikø for brukeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

MODE D'EMPLOI
KATEGORI II / STRÉNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU Viz PRÁČNÍ STRÁNKU

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVETLENÍ PÍKTOGRAMŮ X = Pod minimální úrovní spolehlivosti pro dané jednotlivé nebezpečí X = Nebylo podroběno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro daný nebezpečný materiál

EN 374-2:2003	OCHRANA RUKAVIC CHRÁNÍCÍ PŘED CHEMICKÝMI VĚCŠINAMI NEBO LÍČIDY - URČENÍ ÚROVNĚ ODOLNOSTI VOČI PRŮNIKU			
 <p>Rukavice jsou vzorkovány a testovány z hlediska úniku v souladu s normou EN 374-2 (část 2). AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality výrobků.</p>	Úroveň	1	2	3
	AQL	<4,0	<1,5	<0,65

 <p>A. Hořelnost B. Kontaktní teplo C. Konvektivní teplo D. Vyzařování tepla</p>	 <p>E. Malé výstřelky roztaženého kovu F. Velké množství roztaženého kovu</p>	VÝKONNOST A-F Min. 0; Maks. 4		
			EN 1477:2001	
			EN 1477:2001 OCHRANĚNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘENÍ	

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACION DE LOS PICTOGRAMAS X = por debajo del nivel de rendimiento minimo para el riesgo individual de X = No sometido a prueba o al metodo de prueba no adecuado para el diseno o material del guante

EN 374-2:2003	GUANTES DE PROTECCION FRENTE A PRODUCTOS QUIMICOS Y MICROORGANISMOS: PARTI 2 DETERMINACION A LA RESISTENCIA A LA PENETRACION	Nivel	1	2	3
		AQL	<4.0	<1.5	<0.65

Se toma muestra de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

EN 407:2004	GUANTES DE PROTECCION FRENTE A RIESGOS TERMICOS (CALOR Y FUEGO)	RENDIMIENTO A-F
A. Comportamiento frente al fuego B. Color por radiante C. Color por contacto D. Color convectivo	E. Paredes salpicaduras de metal fundido F. Grandes cantidades de metal fundido	Mín. 0; Máx. 4

EN 388:2003 GUANTES DE PROTECCION FRENTE A RIESGOS MECANICOS

EN 12477:2001	GUANTES DE PROTECCION PARA SOLDADORES	TIPO A	TIPO B
		MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)	MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

EN 511:2006 GUANTES DE PROTECCION CONTRA EL FRIO

EN 420:2003 + A1:2009	REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA	EN 420:2003	REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en el EPI 89/686/EC...

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en el EPI 89/686/EC...

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en el EPI 89/686/EC...

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en el EPI 89/686/EC...

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en el EPI 89/686/EC...

EN 374-2:2003	GUANTES DE PROTECCION CONTRA PRODUCTOS QUIMICOS Y MICROORGANISMOS: PARTI 2 DETERMINACION A LA RESISTENCIA A LA PENETRACION	Nivel	1	2	3
		AQL	<4.0	<1.5	<0.65

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCION CONTRA RIESGOS TERMICOS (CALORE / O FUEGO)

EN 388:2003	GUANTES DE PROTECCION CONTRA RIESGOS MECANICOS	PRESTACIONES A-F
		Mín. 0; Máx. 4

EN 12477:2001 GUANTES DE PROTECCION PARA SOLDADORES

EN 1149-2:1997 INDUMENTOS DE PROTECCION - PROPIETARIA ELECTROSTATICA

EN 511:2006 GUANTES DE PROTECCION CONTRA EL FRIO

EN 420:2003 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA

EN 420:2003 REQUISITOS GENERALES Y METODOS DE PRUEBA

ATTENZIONE Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 374-2...

ATTENZIONE Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 374-2...

ATTENZIONE Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EN 374-2...

Lugege enne ainult toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS X = Antud individuaalsete kohtade minimaalne tootmisvõime.

EN 374-2:2003	KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU PÕLVKAITSEKINDAD KAITSEKÄÄRTEGA	Tase	1	2	3
		AQL	<4.0	<1.5	<0.65

EN 407:2004 KAITSEKINDA TERMIKILISTE KUUMUS JA /VÕI TULU OHTUDE VASTU

EN 388:2003	MEHHAANILISTE OHTUDE EST KAITSEKINDAD	KAITSETASE A-F
		Mín. 0; Máx. 4

EN 12477:2001 KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

EN 1149-2:1997 KAITSEKINDAD - ELEKTROSTATILISED OMAJUSED

EN 511:2006 KÜLMÄ VASTU KAITSEKINDAD

EN 420:2003 KAITSETASE A-F

EN 420:2003 KAITSETASE A-F

EN 420:2003 KAITSETASE A-F

EN 420:2003 KAITSETASE A-F

EN 420:2003 KAITSETASE A-F

EN 420:2003 KAITSETASE A-F

EN 420:2003 KAITSETASE A-F

EN 420:2003 KAITSETASE A-F

EN 420:2003 KAITSETASE A-F

EN 374-2:2003	APSAUGĀNES PĪRŠNĒSU NEKHEMIKĀLI MIKROORGANIZMĀS, 2 DALĪS. ATSPĒRMĀJUMS PĪRŠNĒSĪBĀPIRĒZMĀS	Līmenis	1	2	3
		AQL	<4.0	<1.5	<0.65

EN 407:2004 NEI TERMIŅO PĀVOJĀS SAUGĀCĪONS PĪRŠNĒSĒS (KĀRSĒCI IR/AR UGNĪES)

EN 388:2003	NEI MECHANĪNĪO PĀVOJĒKI SAUGĀCĪONS PĪRŠNĒSĒS	SĀVĪBĒS A-F
		Mín. 0; Maks. 4

EN 12477:2001 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS SUVRĪNTOJĀMS

EN 1149-2:1997 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS SUVRĪNTOJĀMS

EN 511:2006 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

EN 420:2003 APSAUGĀNES PĪRŠNĒSĒS

A termék használatára előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

A PICTOGRAMMOK MAGYARAZATA X = A minimális teljesítményérték az adott veszélyre.

EN 374-2:2003	VEDEKESZTYVŐ VEDEKESZTYVŐK ÉS MIKROORGANIZMUSOK VASTAGSÁGÁRA ELLENLÁSNYOSÍTÁS	Tase	1	2	3
		AQL	<4.0	<1.5	<0.65

EN 407:2004 TERMIKUS KÖZKAZDOK (HŐ ÉS/AGY VGTU) ELLEN VEDEKESZTYVŐ

EN 388:2003	VEDEKESZTYVŐ MECHANIKUS KÖZKAZDOK	MŰSZAKI ADATOK A-F
		Mín. 0; Máx. 4

EN 12477:2001 VEDEKESZTYVŐ HEGEZTOK SZÁMÁRA

EN 1149-2:1997 VEDEKESZTYVŐ - ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK

EN 511:2006 TULAJDONSÁGOK

EN 420:2003 VEDEKESZTYVŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATÁSI MŰSZEREK

EN 420:2003 VEDEKESZTYVŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATÁSI MŰSZEREK

EN 420:2003 VEDEKESZTYVŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATÁSI MŰSZEREK

EN 420:2003 VEDEKESZTYVŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATÁSI MŰSZEREK

EN 420:2003 VEDEKESZTYVŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATÁSI MŰSZEREK

EN 420:2003 VEDEKESZTYVŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATÁSI MŰSZEREK

EN 420:2003 VEDEKESZTYVŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATÁSI MŰSZEREK

EN 420:2003 VEDEKESZTYVŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLTATÁSI MŰSZEREK

EN 374-2:2003	CMDI AISZARDZĪBAI PRET MIKROORGANIZMUSĪS PĪRĒZMĀSĪS	Līmenis	1	2	3
		AQL	<4.0	<1.5	<0.65

EN 407:2004 CMDI AISZARDZĪBAI PRET TERMIKĪSĪM RĪSKĪEM (KĀRSTUMU UN/VĀLGĪNĪU)

EN 388:2003	CMDI AISZARDZĪBAI PRET MEHĀNĪKĪSĪM RĪSKĪEM	Eksploatacijas pasābis A-F
		Mín. 0; Maks. 4

EN 12477:2001 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 1149-2:1997 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 511:2006 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

EN 420:2003 CMDI AISZARDZĪBAI METĪNĀJUMS

TEGERA® 118

Heat-resistant glove, unlined, 0,7-0,8 mm, full grain goatskin, split grain cowhide, Cat. II, yellow, white, reinforced index finger, reinforced seams, elasticated 180°, for allround work



EN 420:2003
EN 388
2122
EN 407
413040



MATERIAL SPECIFICATION Leather 99%, natural latex %

SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12

DEXTERITY 3

ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0493 Centexbel, Techno-gepar 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent) Belgium

12 PAIRS



7 540118 306766

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЈА ОДОБРЕЊЕТИТЕЛ ТР. Ц. 03.19.2011
«ОБРАЗЛОЖИТЕЛНИ СЕРТИФИКАТ НА БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ЗАШТИТНО ОБОРУДОВАЊЕ»



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI II / MEDELHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte är lämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003	SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION	Nivå		
		1	2	3
	Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL < 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRIKOR (VÄRME OCH/ELLER ELD)	SKYDDSNIVÅ	
		A-F	Min. 0; Max. 4
ABCDEF	A: Antändningsmotstånd B: Kontaktvärme C: Konvektionsvärme D: Strålningsvärme E: Små stänk av smält metall F: Stora mängder smält metall		

EN 388:2003	SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER	EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)	
		EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)	EN 10819:1997 VIBRATION OCH STÖT - HAND-ARM-VIBRATIONER
ABCDEF	Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata	EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS) - Provningmetod för mätning av elektrisk resistans genom ett material. EN ISO 10819:1997 VIBRATION OCH STÖT - HAND-ARM-VIBRATIONER - Överföring genom handskar till handflata	EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS) - Provningmetod för mätning av elektrisk resistans genom ett material. EN ISO 10819:1997 VIBRATION OCH STÖT - HAND-ARM-VIBRATIONER - Överföring genom handskar till handflata

EN 511:2006	SKYDDSHANDSKAR MOT KYLLA	EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER	
		EN 12477:2001+ A1-1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE	EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE
ABC	A: Konvektionskyla B: Kontaktkyla C: Vattengenomträngning	EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5	EN 12477:2001+ A1-1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE TYP A LÄGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT) TYP B HÖGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

WARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iakttagas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. inåkning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihållning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handskens består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511:2006 i bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handskar. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen blot eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära dåligt skydd för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (aktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 - +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENSÖRNING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkt med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGEN:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003	PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION	Level		
		1	2	3
	Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL < 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)	PERFORMANCE	
		A-F	Min. 0; Max. 4
ABCDEF	A: Burning behaviour B: Contact heat C: Convective heat D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal		

EN 388:2003	PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS	EN 12477:2001+ A1-1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS	
		EN 1149-2:1997 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS	EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES
ABCDEF	Protection levels are measured from area of glove palm.	EN 12477:2001+ A1-1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS TYP A LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE) TYP B HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)	EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES - ELECTROSTATIC PROPERTIES EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2. Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance) EN ISO 10819:1997 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fire assembly work.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B1 of EN 420:2003 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged, it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS 0 = Alltaas suoritussytyy vähimmäistason tietty yksittäisen vaaran osalta
X = Et testattu tai testimenetelmä ei soveltu käsiin rakenteen tai materiaalin testaukseen

EN 374-2:2003	KEMIKALILEITÄ JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYKYYN MÄÄRITÄMINEN	Tasoa		
		1	2	3
	Käsiineitä varten näytettiin, jolle tehdään vatsotestit EN 374-2 standardin liityntökykyä laatusuora koskevan liitteen A (AQL - Acceptable Quality Level) mukaisesti.	AQL < 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004	SUOJAKÄSIINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT KÄSIINEET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYKYYN MÄÄRITÄMINEN	SUORITUSKYKY	
		A-F	Min. 0; Max. 4
ABCDEF	A: Syttymisenkestävyys B: Kontaktlämmönkestävyys C: Konvektiolämmönkestävyys D: Säteilylämmönkestävyys E: Suojaus pieniltä sulista metalliroiskeilta F: Suojaus suurelta määrältä sulista metalleita		

EN 388:2003	MEKANISILTA VAARAILTA SUOJAAVAT KÄSIINEET	EN 12477:2001+ A1-1:2005 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE	
		EN 1149-2:1997 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE	EN 16350:2014 PROTECTIVE PROPERTIES - ELECTROSTATIC PROPERTIES
ABCDEF	Suojajastat mitataan käsiin kämmenosaan alueelta.	EN 12477:2001+ A1-1:2005 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE TYYPPI A ALLEMAAN TASON ISTUVUUS (VAATIMUKSET JA SUOJAAMIN TASON SUORITUSKYKY) TYYPPI B KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI SUORITUSKYKY)	EN 16350:2014 PROTECTIVE PROPERTIES - ELECTROSTATIC PROPERTIES - ELECTROSTATIC PROPERTIES EN 1149-2:1997 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE - SÄHKÖSTAATTEET OMINAISUUDET - OSA 2. Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pystysuuntaisen resistanssin)

EN 511:2006	KYLÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSIINEET	EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER	
		EN 12477:2001+ A1-1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE	EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE
ABC	A: Konvektionskyla B: Kontaktkyla C: Vattengenomträngning	EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5	EN 12477:2001+ A1-1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE TYP A LÄGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT) TYP B HÖGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EC:normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suojituskykyosilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojatuotteen käyttö ei voi taata täydellistä suojautusta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suoritussytytönsä ilmaisevat uusien käsiiniden suoritussytyt, evätkä ne kuvasta suojauksen todellista tehoa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsiineitä liikkuvien osien tai suojaimien osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsiinensä suojatason EN 407:2004-normin palamsykkytätymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsiine ei saa päästä kosketuksiin avoiten kanssa. EN 407:2004 ja EN 511:2006, jos käsiine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhteytetty toisiinsa kiinteästi, suoritussytyt ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511:2006:n käsiinien välittämiseksi on tehtävä maksimaalinen altistumisriskin estämisen analyysi. EN 511:2006: Lite B. Taulukko B1 sisältää erilaisia parametreja jotka on otettava huomioon. Tutkimuksessa on ilmennyt näiden parametrien välisen keskinäisen yhteyden ja erityisesti, joka tarvitaan kytettyä suojatuniseksi. EN 342:2004 -liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsiinessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003-normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suoritussytytönsä. EN 12477:2001-normissa ei ole tällä hetkellä standardoituja testausmenetelmiä käsiinien lämmön- ja UV-säteilyn läpäisyyn mittaamiseen, mutta hitaasti suojakäsiinien nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpäisyä. Kun käsiinest on tarkoitettu kaasuhitsaukseen, nämä käsiinest eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräin välisen laitteiston tai työkohteena olevan jännitteen läitteiston käsittelyä, ja sähköinen resistanssin alentunut, jos käsiinest ovat märät, liikkeet tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista tehoa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukaisen, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei muuta muuta mainita. Käsiine voi olla mukavampi tehäessä hiemomekanisia suoritussytyt. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian löyryt tai tuikat tuotteet estävät liikkemä evätkä anna optimaalista suojautusta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C SÄILYVYSAIKA: Karkattaviksi käsiinelle 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Varoittuun tuote on hävitettävä. **PESUOHJEET:** Älä käytä käsiinien puhdistamiseen kemikaleja tai teräväränsä esineitä. Tuotteet joutaa puhdistaa useita standardidissolvien testauksessa otettanut säilytysväline suojainmateriaalinsa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Pakkailisten ympäristöstään säilyttämisen ja hävittämisen ohjeita. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yllerykysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

TEGERA® 118

Heat-resistant glove, unlined, 0,7-0,8 mm, full grain goatskin, split grain cowhide, Cat. II, yellow, white, reinforced index finger, reinforced seams, elasticated 180°, for allround work



EN 420:2003
EN 398 2122
EN 407 413040



MATERIAL SPECIFICATION Leather 99%, natural latex %
SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12
DEXTERITY 3
ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0493 Centexbel, Techno-geparq 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent) Belgium



BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISK SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.
FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte är tillämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Nivå	1	2	3
AQL	<4,0	<1,5	<0,65

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL - Acceptable Quality Level).

EN 407:2004 SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRIKOR (VÄRME OCH/ELLER ELD)

AB C D E F	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0; Max. 4
A: Antändningsmotstånd B: Kontaktvärme C: Konvektionsvärme	D: Strålningsvärme E: Små stänk av smält metall F: Stora mängder smält metall

EN 398:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN

EN 12477:2001+ A1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)

EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)

EN 10819:1997 VIBRATION OCH STÖT - HAND-ARM-VIBRATIONER

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

EN 511:2006 SKYDDSHANDSKAR MOT KYLLA

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

EN 398:2003
EGENSKAP
A: Nötningsmotstånd
B: Skärsmotstånd
C: Rivmotstånd
D: Punkteringsmotstånd

EN 12477:2001
TYP A
LÄGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

TYP B
HÖGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

EN 16350:2014
EN 1149-2:1997
EN 10819:1997

EN 420:2003
TYP B
HÖGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

EN 511:2006
A: Konvektionskylla
B: Kontaktkylla
C: Vattengenomträngning

EN 420:2003
A: Konvektionskylla
B: Kontaktkylla
C: Vattengenomträngning

WARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iakttagas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. inåkning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihållning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handskens består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 398:2003 gäller resultaten för materialen blot eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen prövning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära dåligt skydd för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (aktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 - +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENSÖRNING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkt med tvättsymbol, har genom standardiserad prövning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGEN:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.
EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Level	1	2	3
AQL	<4,0	<1,5	<0,65

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL - Acceptable Quality Level).

EN 407:2004 PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

AB C D E F	PERFORMANCE A-F Min. 0; Max. 4
A: Burning behaviour B: Contact heat C: Convective heat	D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal

EN 398:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

EN 12477:2001+ A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2. Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistances)

EN 10819:1997 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK

EN 420:2003+ A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

EN 511:2006 PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

EN 398:2003
PROPERTY
A: Abrasion resistance
B: Blade cut resistance
C: Tear resistance
D: Puncture resistance

EN 12477:2001
TYP A
LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

TYP B
HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

EN 1149-2:1997
The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fire assembly work.

EN 10819:1997
The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fire assembly work.

EN 420:2003
PROPERTY
A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

EN 420:2003
PROPERTY
A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B1 of EN 420:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 398:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged, it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.
KUVAMERKKEJEN SELITYS 0 = Alltaas suorituskäyttöön vähimmäistason tietty yksittäisen vaaran osalta
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsiin rakenteen tai materiaalin tasuun

EN 374-2:2003 KEMIKAALEITA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIENET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Tasoa	1	2	3
AQL	<4,0	<1,5	<0,65

Käsineet testataan näytteinä, jolle tehdään vuototestit. EN 374-2 standardin liiviyksittöä suojatusta koskevan liitteen A (AQL - Acceptable Quality Level) mukaisesti.

EN 407:2004 SUOJAKÄSIENET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT KÄSIENET, OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Tasoa	1	2	3
AQL	<4,0	<1,5	<0,65

Käsineet testataan näytteinä, jolle tehdään vuototestit. EN 374-2 standardin liiviyksittöä suojatusta koskevan liitteen A (AQL - Acceptable Quality Level) mukaisesti.

EN 398:2003 MEKANISILTA VAARAILTA SUOJAAVAT KÄSIENET

EN 12477:2001+ A1:2005 SUOJAKÄSIENET HITSAAJILLE

EN 12477:2001 SUOJAKÄSIENET HITSAAJILLE

EN 1149-2:1997 SUOJAKÄSIENET - YLEISESTÄ VAITIMUKSESTA - OSA 2: TESTIMENETELMÄT

EN 10819:1997 MEKANISILTA VAARAILTA SUOJAAVAT KÄSIENET

EN 420:2003+ A1:2009 SUOJAKÄSIENET - YLEISESTÄ VAITIMUKSESTA - OSA 2: TESTIMENETELMÄT

EN 511:2006 KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSIENET

EN 420:2003 SUOJAKÄSIENET - YLEISESTÄ VAITIMUKSESTA - OSA 2: TESTIMENETELMÄT

EN 398:2003
OMINAISUUS
A: Hankauskestävyys
B: Villoukskestävyys
C: Reikäkyky
D: Puhkaisukestävyys

EN 12477:2001
TYP A
ALMENNÄ TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MAJU SUORITUSKYKY)

TYP B
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MAJU SUORITUSKYKY)

EN 1149-2:1997
TYP A
ALMENNÄ TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MAJU SUORITUSKYKY)

TYP B
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MAJU SUORITUSKYKY)

EN 10819:1997
Käsiin on liheymi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edesää käyttökäytävyyden alenemistä.

EN 420:2003
A: Konvektionskyllä
B: Kontaktkyllä
C: Vattengenomträngning

EN 420:2003
A: Konvektionskyllä
B: Kontaktkyllä
C: Vattengenomträngning

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EC:normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suojatustasojen osalta. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojatuotteen käyttö ei voi taata täydellistä suojasta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskäytössä ilmaisevat uusien käsineiden suorituskäytön, evätkä ne kuvasta suojauksen todellista tehoa eikä työpaikalla johtuvan muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liukuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojatason EN 407:2004-normin palamsäilytyskyky on määritetty EN 511:2006, jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhteytetty toisiinsa kiinteästi, suorituskäytössä ja suojauksen kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuus. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalinen altistusriski- ja riskien arviointi. EN 511:2006 Lite B. Taulukko B1 sisältää erilaisia parametreja jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välisen keskinäinen yhteys ja erityisesti, joka tarvitaan kytkeä suojatuotteen. EN 342:2004 -liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 398:2003-normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskäytössä. EN 12477:2001-normissa ei ole tällä hetkellä standardoituja testausmenetelmiä käsineiden UV-säteilyn läpäisytestin mittaamiseen, mutta hitsojen suojauskäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpäisyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaasuhitsaukseen nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräin välisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteen läitteiston käsittelyssä, ja sähköinen resistanssi on alennuttu, jos käsineet ovat märät, liikkeet tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista tehoa eikä työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei muuta muuta mainita. Käsiin ei ota mukavampi tehneissä hiemonekkaissa tuotteissa. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian löyryt tai tuikat tuotteet estävät liikkettä evätkä anna optimaalista suojasta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C SÄILYVYSAIKA: Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukaudesta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vuorintuotto on häviötavalla **PESUSTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaleja tai teräväränsä esineitä. Tuotteet jouta suojatuotteeseen. **STANDARDIKOULUN TESTAUKSESSA OTOITAMINEN:** Säilytyskäytössä suojainnaluokitus pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Pakkailien ympäristöstään säilyttämällä ja hävittämällä. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylleryksireaktia. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

TEGERA® 118

Heat-resistant glove, unlined, 0,7-0,8 mm, full grain goatskin, split grain cowhide, Cat. II, yellow, white, reinforced index finger, reinforced seams, elasticated 180°, for allround work



EN 420:2003
EN 388
2122
EN 407
413040



MATERIAL SPECIFICATION Leather 99%, natural latex %
SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12
DEXTERITY 3
ECTYPE EXAMINATION Notified Body: 0493 Centexbel, Techno-geparq 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent) Belgium



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЈА ОДОБРЕЊЕЊЕ ТРЕБОВАЊИМА ТР ЦО 19/2011
О БЕЗБЕДНОСТИ СРЕДСТВА НА РАДНОМ ПЛОШТАМ



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISK SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för engångs användning
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte är tillämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003 	SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION	Nivå	1	2	3
	Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 	SKYDDSHANDKORT MOT TEMPERATURRIKKE (VÄRME OCH/ELLER ELD)	SKYDDSNIVÅ A-F
	A: Antändningsmotstånd B: Kontaktvärme C: Konvektionsvärme D: Strålningsvärme E: Små stänk av smält metall F: Stora mängder av smält metall	Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 	SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN	EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
	Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.	EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

EN 511:2006 	SKYDDSHANDSKAR MOT KYLLA	EN 420:2003 + A1-2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)
	A: Konvektionskylla B: Kontaktkylla C: Vattengenomträngning	EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

WARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttagas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. inåkning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rötliga maskindelar p.g.a risk för ihållning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handskens består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen blot eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktiska egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst tørt och mörkt i originalförpackning vid +10 - +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENSÖRNING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkt med tvättsymbol, har genomgått standardiserad provning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGEN:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bilda till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003 	PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION	Level	1	2	3
	Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL - Acceptable Quality Level).	AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 	PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)	PERFORMANCE A-F
	A: Burning behaviour B: Contact heat C: Convective heat D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal	Min. 0; Max. 4

EN 388:2003 	PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS	EN 12477:2001 + A1-2009 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)
	Protection levels are measured from area of glove palm.	EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

EN 511:2006 	PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD	EN 420:2003 + A1-2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	A: Convective cold B: Contact cold C: Water penetration	EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B1 of EN 420:2003 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the product in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKEJEN SELITYS 0 = Alltaas suoritustyyppyy vähimmäistason tietty yksittäisen vaaran osalta
X = Et testattu tai testimenetelmä ei soveltu käsiin rakenteen tai materiaalin tasukseen

EN 374-2:2003 	KEMIKAALILEITA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSIENIET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYKYYN MÄÄRITTÄMINEN	Tasoa	1	2	3
	Käsineistä vetaan näytettyä, jolle tehdään vuoto-testi. EN 374-2 standardin liivikyttyä laatusuosa koskevan liitteen A (AQL - Acceptable Quality Level) mukaisesti.	AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

EN 407:2004 	SUOJAKÄSIENIET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT	SUORITUSKYKY A-F
	A: Syyttymisen kestävyy B: Kosketuslämmön kestävyy C: Konvektiolämmön kestävyy	D: Säteilylämmön kestävyy E: Suojaus penitit sulilla metalliroikeilla F: Suojaus suurella määrällä sulaa metallia

EN 388:2003 	MEKANISILTA VAARAILTA SUOJAAVAT KÄSIENIET	EN 12477:2001 + A1-2009 SUOJAKÄSIENIET HIITSAAJILLE (SUOJAKÄSIENIET HIITSAAJILLE)
	Suojastustot mitataan käsiin kämmenosaan alueelta.	EN 12477:2001 SUOJAKÄSIENIET HIITSAAJILLE (SUOJAKÄSIENIET HIITSAAJILLE)

EN 511:2006 	KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSIENIET	EN 420:2003 + A1-2009 SUOJAKÄSIENIET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tutustukkyys/orminppäryy: Min. 1; Max. 5
	A: Konvektionskyllä B: Kosketuskyyllä C: Vedepitävyy	EN 420:2003 SUOJAKÄSIENIET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tutustukkyys/orminppäryy: Min. 1; Max. 5

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EC:normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suojatyyppyyksillä. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojatuotteen käyttö ei voi taata täydellistä suojasta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suoritustyyppyytönsä ilmaisevat uusien käsineiden suoritustyyppyy, evätkä ne kuvasta suojauksen todellista tehoa kaipa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liukuvien osien tai suojaimien osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojatuotteen EN 407:2004-normin palamiskestävyytymysmääräyksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN 511:2006: Jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhteytetty toisiinsa käsitellessä, suoritustyyppyytönsä ja suojauksen kuusvat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalinen altistumisriskin esilysnäytys. EN 511:2006 Liite B ja Taulukko B1 sisältävät erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välisen keskinäisen yhteyden ja erityisesti, joka tarvitaan kyttyä suojatuotteen. EN 342:2004 -liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003-normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suoritustyyppyytönsä. EN 12477:2001-normissa ei ole tällä hetkellä standardoituja testausmenetelmiä käsineiden lämmön UV-säteilyn läpäisyyn mittamiseen, mutta hitaastiin suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpäisyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaasuhitsaukseen nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräin välisen laitteiston tai työkohteena olevan jännitteen läitteiston käsittelyä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, liikkeet tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista tehoa kaipa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukaisen, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei muuta muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehäessä hiemomekanisia asennuksia. Käytä vain sopivan kokoista tuotetta. Lian löyryt tai tuikat tuotteet estävät liikkettä evätkä anna optimaalista suojasta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C SÄILYVYSAIKA: Karkattavuuksilla käsineillä 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vuorintuotun tuotteen jotta on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joutuu pesuohje otte standardoidussa testauksessa otettavissa säilytysolosuhteissa suojainmateriaalinsa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Pakkailien ympäristöstään säädännöllä määrättyä mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylleryksysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

